

NOTA

Asunto: **Informe resumido de la sesión plenaria
- Bruselas, 24 y 25 de abril de 2003**¹

1. Presentación de nuevos proyectos de artículos**Instituciones**

El Presidente informó a la Convención de que en la sesión del Consejo Europeo celebrada en Atenas el 16 de abril se había confirmado que los resultados de la Convención deberían presentarse en la próxima sesión del Consejo Europeo, que se celebrará en Salónica el 20 de junio. Así pues, éste es el plazo definitivo al que deberán ceñirse los trabajos de la Convención.

Tras observar que la Convención tiene ante sí la fase más difícil de su labor, el Presidente presentó los proyectos de artículos relativos a las instituciones (artículos 14 al 23). Hasta el momento, las diversas intervenciones habían puesto de manifiesto la existencia de opiniones divergentes sobre el tipo de Europa que propugnaba la Convención. Algunos se inclinaban por mejoras discretas del sistema institucional, por considerar que, en líneas generales, el sistema existente es el que mejor protege sus derechos. Otros se mostraban más ambiciosos, aspirando a un modelo federal que transfiriera nuevas competencias a la Comisión y al Parlamento. Un tercer grupo se situaba en una postura intermedia, procurando hallar el mejor equilibrio entre el ejercicio de las competencias en el plano europeo y en el nacional. No obstante, a pesar de las diferencias, la Convención ha construido un sentido de identidad común y de un propósito común en el que deberán basarse los trabajos sucesivos.

Los avances dependerán de una serie de factores. En primer lugar, la Convención deberá tener presente que está proponiendo una Constitución, y no una reformulación de las disposiciones concretas de los tratados actuales.

¹ La transcripción literal de la sesión plenaria se encuentra en el sitio web en la dirección siguiente: <http://european-convention.eu.int>.

En segundo lugar, la Convención deberá presentar una estructura coherente única que englobe la doble naturaleza de la Unión, que es a la vez una Unión de pueblos y de estados, lo que implica que no será posible recurrir a las soluciones sencillas de un estado centralizado. En tercer lugar, es preciso prever flexibilidad para el futuro. Pero, en definitiva, debemos ser ambiciosos en cuanto a la posible duración de nuestra Constitución; la labor de los padres fundadores ha dado lugar a progresos a lo largo de los últimos cincuenta años: habrá que dar a Europa un marco duradero para que siga desarrollándose en los próximos cincuenta años.

El Presidente señaló que las propuestas del Praesidium se basaban en tres principios fundamentales mencionados por todos a lo largo de los debates de la Convención sobre cuestiones institucionales, incluido el debate principal mantenido el pasado enero.

Primero, el principio de igualdad de los ciudadanos y de los Estados miembros. Los artículos propuestos reflejan ambos aspectos. Por ejemplo, el Consejo Europeo y el Consejo de Ministros reflejan la igualdad de derechos de los Estados miembros; el Parlamento Europeo representa la igualdad de los ciudadanos, en tanto que la Comisión define y expresa el interés general europeo. El respeto de ambos aspectos de la igualdad es el mejor modo de evitar una oposición artificial entre Estados miembros grandes y pequeños.

Segundo, la necesidad de mantener y reforzar el triángulo institucional. La ampliación exige una reforma de las tres instituciones principales para permitirles cumplir sus cometidos respectivos. Es erróneo considerar que cada institución defiende una visión particular de la Unión: cada una de ellas desempeña un papel específico, y la reforma de las tres deberá garantizar el mantenimiento del equilibrio apropiado.

Tercero, la necesidad de reforzar el método comunitario. Ello implica no sólo el refuerzo de tal o cual institución, sino del conjunto del sistema. La Convención ha tomado ya algunas decisiones importantes que tendrán repercusiones para las instituciones –por ejemplo, las cuestiones de cooperación judicial y en materia de seguridad, la buena gestión económica, así como la creación de un Ministro de Asuntos Exteriores con una doble función. La eficacia de los nuevos aspectos de estos ámbitos de actuación dependerá fundamentalmente de la capacidad que tengan las instituciones de cumplir sus cometidos.

A continuación, el Presidente pasó revista ante los miembros de la Convención, artículo por artículo, a los textos sobre las instituciones que figuran en el documento CONV 691/03.

Esta presentación fue seguida de un cierto número de intervenciones de miembros de la Convención. Varios de ellos expresaron satisfacción por los artículos propuestos, que consideraron útiles como base para los trabajos de la Convención. Otros consideraron que el conjunto del texto no reflejaba con precisión de forma equilibrada las opiniones ya expresadas en la Convención. Varios lamentaron que se hubiera dado a conocer a la prensa el contenido de los artículos. Un miembro sugirió que se llevara a cabo un debate preliminar al respecto el 25 de abril, y varios preguntaron por el calendario previsto por el Praesidium para el debate siguiente sobre el articulado.

El Presidente convino en que se disponía de poco tiempo, pero insistió en que debería respetarse el plazo fijado por el Consejo Europeo. Observó que la Convención había recibido ya todas las partes del texto de la Parte I de la Constitución, como se había prometido. El Praesidium revisará el texto atendiendo a las enmiendas escritas recibidas así como a los debates del pleno, tarea que –por lo que atañe a los artículos institucionales– se llevará a cabo el 15 de mayo, y a continuación se difundirá el texto antes de la sesión plenaria de finales de mayo. De igual modo, para finales de mayo se difundirá un texto completo de la Parte II que incluya los nuevos elementos sobre los que ya ha deliberado la Convención. Podría celebrarse un debate introductorio sobre las instituciones el 25 de abril, pero únicamente si hubiera tiempo, dado que había en el orden del día otros puntos importantes que debatir.

Acción exterior

El Vicepresidente Jean-Luc Dehaene presentó el proyecto de artículos sobre la acción exterior (CONV 685/03), que incluye el proyecto de texto de los artículos 29 y 30 de la Parte I, el proyecto de artículos del título B de la Parte II y una propuesta de "cláusula de solidaridad" para las Partes I y II de la Constitución.

El proyecto de artículos tiene en cuenta el resultado de los trabajos del Grupo VII sobre la acción exterior, del Grupo VIII sobre la defensa, y los debates de la Convención sobre estos temas. El Vicepresidente Dehaene subrayó que el objetivo de los nuevos textos consistía en introducir disposiciones institucionales y de procedimiento que refuercen la solidaridad entre Estados miembros y creen la voluntad política necesaria para que la Unión actúe colectivamente en la escena internacional, además de promover una utilización coherente y eficaz de los instrumentos en apoyo de los intereses comunes.

Por lo que respecta a la estructura del texto, el Vicepresidente Dehaene indicó que en este texto todas las bases jurídicas para los distintos ámbitos políticos de la acción exterior se agrupan en un único título de la Parte II. Este título incluye al inicio dos artículos horizontales en los que se exponen los principios y objetivos de la acción exterior de la UE y se prevé el uso de instrumentos que abarquen toda la gama de la política exterior. Insistió en que el propósito de la nueva estructura consistía en presentar un panorama coherente de los medios con que cuenta la Unión para actuar eficazmente a nivel internacional. No se pretende sin embargo, armonizar los instrumentos ni los procedimientos: seguirán existiendo modalidades diferentes para los distintos ámbitos de actuación incluidos en este título.

La propuesta de crear un Ministro de Asuntos Exteriores de la UE representa un cambio esencial en las disposiciones institucionales de la UE, con repercusiones importantes para la formulación y la aplicación de la política exterior de la UE. El Ministro tendría responsabilidades específicas en los ámbitos de la PESC y de la PESD, en los que actuaría ateniéndose a un mandato del Consejo Europeo o del Consejo. Al mismo tiempo, el Ministro sería miembro de la Comisión, con responsabilidades en el ámbito de la acción exterior. En su calidad de Vicepresidente de la Comisión, el Ministro supervisaría la coordinación dentro de ésta de los distintos aspectos de la acción exterior bajo su responsabilidad. Las decisiones en estos ámbitos seguirían estando sujetas a los procedimientos normales de la Comisión, en tanto que las propuestas del Ministro en los ámbitos de la PESC/PESD no estarían sujetas al principio de colegialidad. Se propuso asimismo que las delegaciones de la Comisión se conviertan en delegaciones de la UE, que actuarían bajo la autoridad del Ministro.

El Vicepresidente Dehaene expuso sucintamente las principales modificaciones propuestas en relación con ámbitos de actuación concretos, según se recogen en la nota de transmisión del documento CONV 685/03. Se refirió especialmente a las propuestas de ampliación del uso del VMC, a la introducción de nuevas formas de flexibilidad en la PESD, a la creación de una nueva base jurídica para la ayuda humanitaria, al nuevo artículo consolidado sobre medidas restrictivas (sanciones) y a la base jurídica única propuesta para los acuerdos internacionales.

El Presidente invitó a los miembros de la Convención a presentar por escrito, antes de la próxima sesión plenaria, enmiendas tanto a los artículos sobre las instituciones como a los relativos a la acción exterior. Subrayó, sin embargo, que en los análisis que elabore la Secretaría únicamente podrán tenerse en cuenta las enmiendas recibidas antes del lunes 5 de mayo a más tardar.

2. Debate sobre el proyecto de articulado del

a) Título VI: De la vida democrática de la Unión (CONV 650/03, CONV 670/03)

El Presidente introdujo el debate sobre los artículos 33 a 37 del Título VI de la Parte I de la Constitución: De la vida democrática de la Unión. En total se recibieron 235 enmiendas presentadas a tiempo para su inclusión en la ficha de análisis (documento CONV 670/03). Además de las enmiendas referidas directamente al proyecto de texto de los artículos, algunos miembros de la Convención presentaron también enmiendas en las que se proponía añadir a este título nuevos artículos, por ejemplo sobre "iniciativas ciudadanas de legislación", "derecho de petición", "referéndum europeo", "diálogo social", "papel de los interlocutores sociales en la definición de la dimensión social de la Unión", "pluralismo en los medios de comunicación", "principios de buena administración" y "diálogo con las regiones y los entes locales". Otros propusieron que se añadieran elementos de algunos de estos ámbitos en los artículos 33 al 37.

El artículo 33, que consagra el principio de igualdad democrática de los ciudadanos, apenas fue citado por los Convencionales durante el debate. Varios de éstos abogaron por que se precisara que los "ciudadanos" de que se trata son los "ciudadanos europeos". Otros sugirieron que se añadiera al principio de igualdad de los ciudadanos el de "igualdad de los Estados miembros", para atender a la doble legitimidad de la Unión: Unión de pueblos y de Estados.

Muchos de los Convencionales intervinieron en relación con el artículo 34, sobre el principio de democracia participativa. La mayor parte de los oradores pidió que en este artículo, o en otro de este mismo título, se abordara la función de los interlocutores sociales y el diálogo social autónomo. Por lo demás, algunos expresaron el deseo de que en este artículo, o en otro de este mismo título, se abordara también la democracia representativa, en especial mediante referencias a los referendos europeos, a las elecciones al Parlamento Europeo, al derecho de petición, o referencias al Parlamento Europeo y al Consejo, y al cometido de los parlamentos nacionales. Algunos Convencionales sugirieron que se mencionara el diálogo con las autoridades regionales y locales. Dos oradores sugirieron que se añadiera una referencia a las asociaciones de jóvenes.

Por lo que respecta al artículo 35, varias de las intervenciones abogaron por que se precisara que el Defensor del Pueblo Europeo es nombrado por el Parlamento Europeo, inclinándose algunas por que se indique que es elegido por el Parlamento Europeo. Algunos expresaron el deseo de recoger otros elementos del actual artículo 195 TCE, como su independencia, su mandato o la exclusión del Tribunal de Justicia y del Tribunal de Primera Instancia de su ámbito de actuación. Un orador propuso que se añadiera al texto que el Defensor del Pueblo Europeo cooperará con sus homólogos de los Estados miembros. Dos oradores sugirieron que se mencionara al Defensor del Pueblo en el título relativo a las instituciones.

Se formularon diversas peticiones sobre el artículo 35 bis, relativo a los partidos políticos a escala europea. Algunos abogaron por que se recogieran todos los elementos del actual artículo 191 TCE y por que se añadiera una base jurídica para la creación de los partidos políticos europeos. Otros pidieron que se precisara en el texto que la organización interna de los partidos debería ser democrática, o que los partidos deberían respetar los valores de la Unión.

Varios Convencionales expresaron su apoyo a los artículos 36, sobre la transparencia de los trabajos de las instituciones de la Unión, y 36 bis, sobre la protección de datos personales. Sin embargo, algunos sugirieron que se modificara el texto del artículo 36 para abarcar todas las instituciones de la Unión, algunos desean que abarque también todas las agencias y organismos creados por la Constitución (ya que el texto actual menciona las agencias y organismos creados por el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión). Otros pidieron que se definieran claramente las excepciones a la transparencia de las reuniones del Consejo, o bien que se añadiera que las actas de las reuniones del Consejo deberían hacerse públicas. Algunos Convencionales abogaron por que se mencionara en el artículo 36 la libertad de expresión de los miembros del personal de las instituciones de la Unión. Un orador sugirió que en el artículo 36 debería preverse no sólo el acceso a los documentos elaborados por las instituciones de la Unión, sin también a los que obren en poder de éstas.

Numerosas intervenciones se refirieron al artículo 37, que fija el estatuto de las iglesias y de las organizaciones no confesionales y recoge esencialmente la formulación de la declaración n.º 11 aneja al Tratado de Amsterdam. La mayor parte de los Convencionales que intervinieron expresaron

su satisfacción ante la redacción por la que optó el Praesidium, y su empeño en el mantenimiento de esta disposición. Varios destacaron que se ajustaba a las conclusiones del grupo de contacto con la sociedad civil sobre la cultura que se reunió en mayo de 2002 bajo la presidencia del Sr. Peterle.

Otros –menos numerosos–, sin cuestionar la justificación de las disposiciones del artículo 37, manifestaron dudas sobre la redacción escogida. Algunos abogaron por que el artículo 37 se limitara a las iglesias y no abarcara las "organizaciones filosóficas y no confesionales". Varios consideraron que la expresión "filosóficas" resultaba poco comprensible y sugirieron que se sustituyera por "culturales". Una Convencional mostró su preocupación por las consecuencias jurídicas de esta disposición en el plano nacional. Por último, varios Convencionales pidieron que se precisara de alguna manera que el diálogo mencionado en el apartado 3 no debería incluir a organizaciones confesionales o no confesionales que amenacen la integridad de la persona humana o no respeten los valores consagrados por esta Constitución.

Varios Convencionales lamentaron que no se hubiera presentado ningún proyecto de artículo sobre el método abierto de coordinación e insistieron en la importancia de que se redactase un artículo a este respecto. Algunos miembros sugirieron que se constituyera un grupo técnico para su redacción. Por otra parte, algunos Convencionales pidieron que se mencionara en este título, o en otro lugar de la Constitución, el principio de buen administración.

Algunas de las intervenciones se refirieron a la duplicación de elementos del articulado de la Carta de Derechos Fundamentales en este título, y pidieron que se suprimieran los elementos idénticos de los artículos objeto de debate.

En sus conclusiones, el Presidente tomó nota de las observaciones de determinados Convencionales sobre la duplicación de elementos de artículos de la Carta en este título. Observó, no obstante, que "exhibir" en estos artículos cuestiones que también se abordan en la Carta podría resultar perfectamente legítima.

El Presidente observó que no se había cuestionado el artículo 33, relativo al principio de igualdad democrática, aun cuando algunos sugirieron que se añadiese al texto la "igualdad entre Estados

miembros". La petición formulada con mayor frecuencia durante el debate era la de que se reflejara el papel de los interlocutores sociales y el diálogo social autónomo en el artículo 34: "Principio de democracia participativa". El Presidente observó que las disposiciones de los Tratados actuales sobre el papel de los interlocutores sociales y sobre el diálogo social se recogerán en otras partes de la Constitución, pero manifestó que entendía el deseo de que se añadiera en la Parte I una mención de este artículo. Tomó nota asimismo de las propuestas de algunos Convencionales de incluir en este título aspectos de la democracia representativa.

El Presidente comprobó que la mayor parte de los oradores que se habían referido al Defensor del Pueblo Europeo (artículo 35) pedían que se indicara claramente que su nombramiento correspondía al Parlamento Europeo, y algunos pedían asimismo que se precisara su cometido. Por lo que respecta al artículo 35 bis, sobre los partidos políticos a escala europea, el Presidente observó que se habían formulado peticiones divergentes. Algunos abogaban por que se reprodujera todo el actual artículo 191 TCE, y otros sugirieron añadidos relativos al carácter democrático de la organización interna de los partidos y su respeto de los valores de la Unión. El Presidente señaló que no parecería adecuado intervenir por lo que se refiere a las normas de organización interna de los partidos políticos, cuestión que debería corresponder más bien a la competencia de los Estados miembros. A continuación, el Presidente observó que existía un amplio respaldo al artículo 36, sobre la transparencia de los trabajos de las instituciones de la Unión, y al artículo 36 bis, sobre la protección de datos personales.

Por lo que se refiere al artículo 37, Estatuto de las iglesias y de las organizaciones no confesionales, el Presidente observó que muchos Convencionales apoyaban expresamente esta disposición en el tratado, aunque algunos tenían dudas sobre las disposiciones del apartado 3 sobre la organización de un diálogo estructurado.

Por último, el Presidente tomó nota de que cierto número de Convencionales había lamentado que no se hubiera presentado un proyecto de texto de un artículo sobre el método abierto de coordinación. El Praesidium reanudará sus debates al respecto antes de presentar versiones revisadas de los proyectos de artículos presentados hasta ahora.

b) Título IX: De la Unión y su entorno próximo (CONV 649/03, CONV 671/03), de la Parte I del Tratado Constitucional

La Convención mantuvo un breve debate sobre el proyecto de artículo 42, relativo a la Unión y su entorno próximo. Si bien varios miembros de la Convención cuestionaron la inclusión de un artículo de estas características en la Parte I de la Constitución (algunos sugirieron que el concepto podría integrarse en los artículos sobre relaciones exteriores de la Parte II), la mayor parte de ellos consideraron que la relación de la Unión con sus vecinos era suficientemente importante como para justificar un título y un artículo separados, conforme a la propuesta del Praesidium.

Varios oradores propusieron que se incluyera en el artículo una referencia a la necesidad de que esta relación se rija por los principios democráticos básicos, el respeto de los derechos humanos y el Estado de derecho. Varios abogaron por la inclusión de una referencia al cometido del Consejo de Europa y, posiblemente, de otras organizaciones internacionales, como nexo entre la Unión y los países vecinos, muchos de los cuales son miembros del Consejo de Europa.

El Presidente llegó a la conclusión de que existía en la Convención un amplio apoyo a favor de la inclusión de este artículo. El Praesidium deberá reflexionar sobre los restantes elementos planteados durante el debate.

3. Debate sobre el articulado del

a) Título X: De la pertenencia a la Unión (CONV 648/03, CONV 672/03), de la Parte I del Tratado Constitucional

Por lo que respecta al artículo 43, una parte de los oradores solicitó que se suprimiera en esta disposición la necesidad de que el pueblo del Estado candidato respete los valores de la Unión, debiendo bastar que los respete el Estado candidato. Un orador pidió la inclusión en el artículo 43 de los criterios de Copenhague. Otros abogaron por que se suprima la frase que afirma que la adhesión a la Unión supone la aceptación de su Constitución por considerarla redundante. Un orador pidió la supresión de toda esta disposición, o en caso de que se mantuviera, la inclusión de una referencia a los objetivos de la Unión y a la Carta de los Derechos Fundamentales.

En relación con el artículo 44, un orador estimó que el acuerdo que prevé esta disposición debería establecerse entre el Estado candidato y la Unión, y no entre el Estado candidato y los Estados miembros a título individual. Esto permitiría reconocer el papel de la Comisión en las negociaciones de adhesión, ajustando de este modo el procedimiento de adhesión a los procedimientos de celebración de acuerdos internacionales.

Un orador pidió que las decisiones a que se refieren los apartados 2, 3 y 4 del artículo 45 se adopten previo dictamen conforme del Parlamento Europeo.

El artículo 46 fue la disposición que suscitó más atención por parte de los oradores. La mayoría abogó por su mantenimiento, por considerar que cualquier Estado miembro debe tener la posibilidad de retirarse de la Unión. Sin embargo, varios pidieron que el derecho de retirada se sometiera a condiciones de aplicación y a procedimientos más estrictos que los propuestos por el Praesidium: el derecho de retirada no debería ser unilateral sino que debería estar supeditado a una decisión de la Unión y a la celebración de un acuerdo entre la Unión y el Estado miembro que se retirara. Algunos mencionaron asimismo la idea de crear el estatuto de Estado asociado para el Estado que abandone la Unión.

Una parte de los oradores se pronunció a favor de la limitación del derecho de retirada a casos excepcionales, en especial con motivo de una modificación de la Constitución. Varios pidieron que se estableciera un nexo entre el artículo 46 y el artículo F, concediendo el derecho de retirarse de la Unión a los Estados miembros que no ratifiquen una modificación de la Constitución. Un orador cuestionó el establecimiento de este nexo por considerar que modificaría el derecho de retirada voluntaria convirtiéndolo en una cláusula de expulsión de la Unión.

Por lo que atañe al procedimiento, una parte de los oradores sugirió que el Consejo Europeo o el Consejo adopte por unanimidad una decisión sobre la petición de un Estado miembro de retirarse de la Unión. Otros propusieron que se siga para la retirada el mismo procedimiento que para la adhesión a la Unión. Un orador pidió que el Consejo se pronuncie previo dictamen conforme del Parlamento Europeo.

Otra parte de las intervenciones propugnó la supresión de esta disposición, por considerar que si existe ya tal posibilidad en virtud de la Convención de Viena, no es necesario preverla expresamente en la Constitución; en cambio, si no fuese aplicable la Convención de Viena, la inclusión de esta disposición modificaría la naturaleza de la Unión.

b) Parte III: Disposiciones generales y finales (CONV 647/03, CONV 673/03)

El Vicepresidente Amato introdujo el debate poniendo de relieve el hecho de que, dado que la Convención no había debatido todavía esta cuestión, el procedimiento propuesto por el Praesidium en el artículo F recogía el que prevén los Tratados actuales. Señaló, no obstante, que podría modificarse el texto para atender a las orientaciones que surgieran durante el pleno.

El debate se centró en los artículos F y G. Por lo que respecta al artículo F, una parte de los Convencionales se pronunció a favor de conceder también al Parlamento Europeo el derecho de iniciativa para modificar la Constitución. Algunos abogaron por la atribución igualmente a los parlamentos nacionales de este derecho de iniciativa.

La gran mayoría de los Convencionales sugirió que se incluyera en el artículo F un nuevo apartado relativo a la preparación de la Conferencia Intergubernamental por una Convención convocada por el Consejo Europeo o por el Consejo, que estaría formada por representantes del Parlamento Europeo, de los parlamentos nacionales, de los gobiernos de los Estados miembros y de la Comisión, inspirada en el modelo seguido para la elaboración de la Constitución. Algunos, sin embargo, se pronunciaron a favor de que sólo se encargue del examen de las propuestas de modificación la Conferencia Intergubernamental.

Dentro de la mayoría favorable a la introducción del método de la Convención en el Tratado Constitucional, algunos Convencionales preferirían mantener cierta flexibilidad en el caso de modificaciones puramente técnicas o de menor importancia, disponiendo que para este tipo de modificaciones no se recurriría a la Convención. En este marco, se propuso prever la posibilidad de que el Consejo Europeo decida por unanimidad no convocar una Convención en el caso de modificaciones técnicas o menores, salvo petición contraria de un número mínimo de Estados miembros.

Algunos propusieron que se contemplen procedimientos de revisión diferentes para la Parte I y para la Parte II. A su juicio, al tiempo que debería encargarse de la revisión de la Parte I una Conferencia Intergubernamental preparada por una Convención, la Parte II podría revisarse mediante procedimiento simplificado (p.ej. el Consejo previa consulta o dictamen conforme del Parlamento Europeo, o el Parlamento y el Consejo por el procedimiento legislativo). Dos Convencionales propusieron incluir modalidades de revisión diferentes, no en función de las Partes de la Constitución sino de los ámbitos, siguiendo el modelo previsto en el antiguo artículo 95 del Tratado CECA. A su juicio, la modificación de los elementos constitucionales del Tratado y de la Carta de los Derechos Fundamentales debería efectuarse siempre con arreglo al procedimiento más exigente.

En cambio, para la revisión de la Parte II, algunos propusieron que se sustituyera la norma del común acuerdo de los Estados miembros por una regla menos exigente (p.ej. 4/5 de los Estados miembros). Otros, por el contrario, se mostraron favorables al mantenimiento de la regla de la unanimidad. Varios Convencionales indicaron que no podrían concebir procedimientos de revisión distintos para las distintas Partes, o procedimientos que sustituyan al requisito de ratificación por los Estados miembros.

Por lo que se refiere a la entrada en vigor de las modificaciones que se acuerden de este modo, una parte de los oradores estimó que, en una Europa de 25 miembros, no podía permitirse que un solo Estado impidiese a los demás aplicar un nuevo tratado. Por consiguiente, propusieron que las futuras modificaciones del Tratado Constitucional entraran en vigor en cuanto se alcanzase un umbral determinado de ratificaciones. Algunos se refirieron a un umbral de 4/5 de los Estados miembros. Algunos pidieron que se añadiese el requisito de ratificación por los parlamentos nacionales, por el Parlamento Europeo o por todos ellos.

Por lo que se refiere al artículo G, algunos miembros de la Convención observaron que, si bien era aconsejable una cierta flexibilidad para la entrada en vigor de las modificaciones, no cabía aplicar esta flexibilidad para la entrada en vigor de la propia Constitución, por cuanto los actuales Tratados no contienen disposiciones al respecto. Por consiguiente, para la entrada en vigor de la Constitución será necesaria la ratificación de todos los Estados miembros. Un Convencional propuso que se prevea una declaración en el Acta final de firma del Tratado Constitucional, con el mismo contenido que el apartado 3 del artículo G propuesto por el Praesidium.

Algunos miembros de la Convención estimaron conveniente que la nueva Constitución se someta a referéndum en todos los Estados miembros.

En relación con el artículo B, algunos Convencionales pidieron que se revise la formulación de la referencia a la jurisprudencia del Tribunal de Justicia, o bien que se suprima.

Por lo que respecta al artículo C, un Convencional pidió que se incluyeran las regiones ultraperiféricas y los PTU en la Parte I de la Constitución. Otros propusieron que se inscribiese en la Constitución el principio de cohesión territorial. Un Convencional pidió que se adjuntase al Tratado constitucional un Protocolo sobre las islas Åland.

En lo relativo al artículo I, un Convencional propuso que se introdujera en la Constitución un nuevo artículo sobre el estatuto de las lenguas en la Unión.

Al término del debate, el Vicepresidente Amato llegó a la conclusión de que la Convención examinaría caso por caso las disposiciones de la Constitución que pudieran estar sujetas a un procedimiento simplificado de revisión; en tal caso, dicho procedimiento figuraría en los artículos concretos pertinentes. Estimó que debería examinarse también la posición del Parlamento Europeo en el procedimiento de revisión del Tratado Constitucional, así como la norma de votación para la adopción de las futuras modificaciones de éste.

4. Próxima sesión de la Convención

El Vicepresidente Amato recordó a la Convención que la próxima sesión plenaria se celebraría el jueves 15 y el viernes 16 de mayo, y sus trabajos abarcarían las dos jornadas completas, dando comienzo a las 9.30 h y terminando a las 20.00 h. Se dedicará al debate sobre los proyectos de artículos relativos a las instituciones, a la acción exterior y a la defensa.

Lista de oradores por orden de intervención.

Sesión plenaria de 24 y 25 de abril de 2003
LISTA DE ORADORES
(por orden de intervención)

Jueves 24 de abril

Presentación de nuevos proyectos de artículos

(Tarjetas azules: HAENEL, EINEM, FISCHER, FAYOT, KATIFORIS, BROK, SPINI, MAJJ-WEGGEN, KILJUNEN, FARNLEITNER, DUFF, LEQUILLER, VOGGENHUBER)

Título VI: De la vida democrática de la Unión: Debate general

1. D. Göran LENNMARKER - Suecia (Parlamento)
2. D. Jan KOHOUT - República Checa (Gobierno)
3. D. Joschka FISCHER - Alemania (Gobierno)
4. D. Pierre LEQUILLER - Francia (Parlamento)
5. D.^a Lena HJELM-WALLÉN - Suecia (Gobierno)
6. D. Alojz PETERLE - Eslovenia (Parlamento)
7. D. Jozef OLEKSY - Polonia (Parlamento)
8. D. Valdo SPINI - Italia (Parlamento)
9. D. Caspar EINEM - Austria (Parlamento)
10. D. Panayotis DEMETRIOU - Chipre (Parlamento)
11. D. Nikiforos DIAMANDOUROS - (Defensor del Pueblo Europeo) Observador
12. D. Michel BARNIER - Comisión
(Tarjetas azules: VAN LANCKER, MACLENNAN)
13. D.^a Linda McAVAN - Parlamento Europeo
14. D. Alexandru ATHANASIU - Rumania (Parlamento)
15. D. Hubert HAENEL - Francia (Parlamento)
16. D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)
17. D. Michael ATTALIDES - Chipre (Gobierno)
18. D. Antonio TAJANI - Parlamento Europeo
19. D. Reinhard BÖSCH - Austria (Parlamento)
20. D. Emilio GABAGLIO - (Confederación Europea de Sindicatos) Observador
21. D. Josef CHABERT - (Comité de las Regiones) Observador
22. D. Manuel LOBO ANTUNES - Portugal (Gobierno)
23. D. Timothy KIRKHOPE - Parlamento Europeo
24. D. Oguz DEMIRALP - Turquía (Gobierno)
25. D. Proinsias DE ROSSA - Irlanda (Parlamento)
26. D. Henrik Dam KRISTENSEN - Dinamarca (Parlamento)
27. D. Antti PELTOMÄKI - Finlandia (Gobierno)
28. D. Elmar BROK - Parlamento Europeo
29. D.^a Claude DU GRANRUT - (Comité de las Regiones) Observador
30. D. Roger BRIESCH - (Comité Económico y Social) Observador
31. D. Carlos CARNERO - Parlamento Europeo
32. D. Pat CAREY - Irlanda (Parlamento)
33. D.^a Pascale ANDREANI - Francia (Gobierno)
(Tarjetas azules: BARNIER, CISNEROS)

34. D. Sören LEKBERG - Suecia (Parlamento)
35. D.^a Marie NAGY - Bélgica (Parlamento)
36. D. Alain LAMASSOURE - Parlamento Europeo
37. D. Hannes FARNLEITNER - Austria (Gobierno)
38. D. Josep BORRELL - España (Parlamento)
39. D.^a Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlamento Europeo
40. D. Dimitrij RUPEL - Eslovenia (Gobierno)
41. D. Ben FAYOT - Luxemburgo (Parlamento)
- (*Tarjetas azules: MacCORMICK, DE ROSSA, SERRACINO-INGLOTT, MACLENNAN, VAN LANCKER*)
42. D. Andrew DUFF - Parlamento Europeo
43. D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)
44. D. Ivan KORCOK - Eslovaquia (Gobierno)
45. D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento)
46. D. Georges KATIFORIS - Grecia (Gobierno)
47. D. Erwin TEUFEL - Alemania (Parlamento)
48. D. Gijs de VRIES - Países Bajos (Gobierno)
49. D. Jan FIGEL - Eslovaquia (Parlamento)
50. D. Esko HELLE - Finlandia (Parlamento)
51. D. David HEATHCOAT-AMORY - Reino Unido (Parlamento)
52. D. William ABITBOL - Parlamento Europeo
53. D. Francesco SPERONI - Italia (Gobierno)
54. D.^a Helle THORNING SCHMIDT - Parlamento Europeo
55. D. Edmund WITTBRODT - Polonia (Parlamento)
56. D. Gijs de VRIES - Países Bajos (Gobierno)

Viernes 25 de abril

Título IX: De la Unión y su entorno próximo

1. D. Josep BORRELL - España (Parlamento)
2. D. Caspar EINEM - Austria (Parlamento)
3. D. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (Gobierno)
4. D. Michael ATTALIDES - Chipre (Gobierno)
5. D. Sören LEKBERG - Suecia (Parlamento)
6. D. René van der LINDEN - Países Bajos (Parlamento)
7. D. Hubert HAENEL - Francia (Parlamento)
8. D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
9. D. József SZÁJER - Hungría (Parlamento)
10. D. Kimmo KILJUNEN - Finlandia (Parlamento)
11. D. Rihards PIKS - Letonia (Parlamento)

Tarjetas azules: DEMETRIOU, KORHONEN

Título X: De la pertenencia a la Unión

1. D.^a Danuta HÜBNER - Polonia (Gobierno)
2. D. Lamberto DINI - Italia (Parlamento)
3. D.^a Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo
4. D.^a Pascale ANDREANI - Francia (Gobierno)
5. D. Antonio VITORINO - Comisión
6. D. Sören LEKBERG - Suecia (Parlamento)
7. D. Peter BALÁZS - Hungría (Gobierno)
8. D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)
9. D. Kimmo KILJUNEN - Finlandia (Parlamento)
10. D.^a Gisela STUART - Reino Unido (Parlamento)

Tarjetas azules: KVIST, STOCKTON, EINEM, THORNING-SCHMIDT, DYBKJAER, BERES, MacCORMICK, ROCHE, DE GUCHT, BONDE

11. D. Henrik HOLOLEI - Estonia (Gobierno)
12. D. Hubert HAENEL - Francia (Parlamento)
13. D. Andrew DUFF - Parlamento Europeo
14. D. Francesco SPERONI - Italia (Gobierno)
15. D.^a Hildegard PUWAK - Rumania (Gobierno)
16. D. Josep BORRELL - España (Parlamento)
17. D. Elmar BROK - Parlamento Europeo
18. D. Manuel LOBO ANTUNES - Portugal (Gobierno)
19. D.^a Sandra KALNIETE - Letonia (Gobierno)
20. D. Frans TIMMERMANS - Países Bajos (Parlamento)
21. D. Dimitrij RUPEL - Eslovenia (Gobierno)
22. D.^a Marta FOGLER - Polonia (Parlamento)
23. D. Peter SKAARUP - Dinamarca (Parlamento)
24. D. Oskaras JUSYS - Lituania (Gobierno)
25. D. Karel DE GUCHT - Bélgica (Parlamento)
26. D. John GORMLEY - Irlanda (Parlamento)
27. D. Luis MARINHO - Parlamento Europeo
28. D.^a Liene LIEPINA - Letonia (Parlamento)
29. D. Gijs de VRIES - Países Bajos (Gobierno)

Tarjetas azules: KORHONEN, McAVAN, ABITBOL

Parte III: Disposiciones generales y finales

1. D. Hannes FARNLEITNER - Austria (Gobierno)
2. D. Olivier DUHAMEL - Parlamento Europeo
3. D. Hans Martin BURY - Alemania (Gobierno)
4. D. Peter HAIN - Reino Unido (Gobierno)
5. D. Elmar BROK - Parlamento Europeo

6. D. Antonio VITORINO - Comisión
7. D.^a Meglena KUNEVA - Bulgaria (Gobierno)
8. D. Alain LAMASSOURE - Parlamento Europeo
9. D. Dick ROCHE - Irlanda (Gobierno)
10. D. Sören LEKBERG - Suecia (Parlamento)
11. D. Jan ZAHRADIL - República Checa (Parlamento)
12. D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento)
13. D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)
14. D. Hubert HAENEL - Francia (Parlamento)
15. D. Andrew DUFF - Parlamento Europeo

Tarjetas azules: de VRIES, d'OLIVEIRA, CARNERO

16. D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)
17. D.^a Gisela STUART - Reino Unido (Parlamento)
18. D.^a Riitta KORHONEN - Finlandia (Parlamento)
19. D.^a Pascale ANDREANI - Francia (Gobierno)
20. D.^a Danuta HÜBNER - Polonia (Gobierno)
21. D.^a Elena PACIOTTI - Parlamento Europeo
22. D. Francesco SPERONI - Italia (Gobierno)
23. D. Manuel LOBO ANTUNES - Portugal (Gobierno)
24. D. Antti PELTOMÄKI - Finlandia (Gobierno)
25. D. Gundars KRASTIS - Letonia (Parlamento)
26. D.^a Lenka ROVNA - República Checa (Gobierno)
27. D. Gintautas SIVICKAS - Lituania (Parlamento)
28. D.^a Marie NAGY - Bélgica (Parlamento)

Tarjetas azules: ABITBOL, DUFF, VOGGENHUBER, BARNIER; MACLENNAN, MacCORMICK, BRUTON, DYBKJAER
